



Department of Classical & Modern Languages & Cultures Newsletter
 John Carroll University
 Spring 2006

"Languages Mean The World"

"Learning a world language is cool for many reasons. First of all, it's challenging. It requires you to understand a different point of view. It opens your eyes to another culture that you probably didn't know much about. Also, it's cool because it helps you communicate with others from the culture you are learning. Befriending international students is always a cool thing because you learn so much from them! Learning a world language helps you become a more well-rounded, open-minded student. I think American students should be required to be fluent in at least one other language than English. It would show the world that we value our international neighbors and would help solve a lot of the world's problems."

-Abbey Fox, Japanese student

"Learning a world language can open so many doors in the business world. The job market can favor an employee if they can communicate and do business with other cultures. It is cool if you can make more money just because of your ability to speak."

-Chinese student

"Having been abroad to Europe, I experienced the importance of being bilingual, or even trilingual. You have the tremen-

dous opportunity of meeting so many more people and learning new things from every conversation you have."

-Krystal Brandt, Spanish minor



Lindsay Simpson

"This past summer I spent a lot of time in Miami, Florida. Miami is mostly Spanish speaking and if I hadn't taken Spanish I wouldn't have been able to communicate. Also, being there with my boyfriend, I felt cool being able to talk while he sat on the side totally lost."

-Lindsay Simpson, Spanish student

"I think learning a world language is

beneficial because it allows you to better communicate with people from different cultures and backgrounds. It gives you an opportunity to become a better world citizen, understanding economics and politics outside of the United States. But as the U.S. becomes more diverse, learning a world language also allows for an appreciation of our emerging culture."

-Emily Boal, Spanish student

"Learning a new language connects you with different cultures. It is important to become familiar with the world around you in order to be open minded and learn more about yourself."

-Italian student

"Not only is it cool to learn a language, but it's necessary to be a member of the world community."

-French student

"Learning German is awesome."

-German student

"Learning a Language is an experience that literally puts you in someone else's shoes. Also a humbling experience because you realize that the world doesn't revolve around you and the English language isn't the only language there is."

-Matthew R. Welich, Spanish student

From the LLC: Podcasting and Education

Do you own an iPod, Zen Micro or other brand of portable media player? Have you ever subscribed to a podcast and loaded the audio or video content on your portable player? Educators are starting to use this technology to deliver audio and video to their students. Last fall, the Dental School at the University of Michigan initiated podcasting of lectures using a custom version of Apple's iTunes Music Store (www.umich.edu/news/index.html?Releases/2005/Sep05/r092705). Duke University uses podcasting to deliver media to their students in language courses (www.dukenews.duke.edu/2006/02/iTunes%20U.html). Stanford University offers selected lectures and other audio materials at their public iTunes U site (<http://itunes.stanford.edu>) as well as course materials for students at a private iTunes U site.

The Language Learning Center and the Faculty Technology Innovation Center at JCU are currently exploring podcasting as a method for delivering audio and video to JCU students. If you would like to learn more about podcasting, you can visit the Language Learning Center web pages on this subject (www.jcu.edu/language/llc/podcasting.htm).

- **Jeff La Favre**
Coordinator



Know Your Instructors: Who's New In The Department?

A Citizen of the World



Maarit Scalabrini, German Instructor

I graduated from high school in Finland and moved to Switzerland in 1974, where I lived in the German-speaking region for 15 years. My Business College Diploma was earned in Switzerland, my Master's degree in German Philology and my Teacher's license at the University of Helsinki in Finland. My Master's degree in Education includes a major in Adult Education. Social Psychology and Translation Science were my minors. Other certificates related to my career are: Translator's Certificate, Certificate in Law and Public Administration, Entrepreneur's Certificate, and Certificate in Multicultural Work.

While living in Europe, I worked as a language teacher for several schools and universities and performed language training, consulting and translating for international companies. German Grammar Courses for German Teachers, Business German, German for Health Care Personnel, German for Bartenders, German for Forestry, and German for Travelers are only some examples of special language programs I developed and taught. I also managed and led German groups as a Tour Guide in Finland, Sweden, and Norway, and worked as a Multicultural Assistant for the Finnish Government, where I performed research and statistical

work for the needs of foreign nationals, refugees and torture victims and assisted in cultural integration.

I moved to the United States in the year 2000. My Colorado Teaching License I got in August, 2002, and then taught German as an adjunct instructor at Pikes Peak Community College and at the University of Colorado in Colorado Springs. I moved to Ohio in May of 2004. I also taught Finnish for the Finlandia Foundation of Colorado in Denver.

Summer 2004 I earned my Ohio Teacher's License and became a part time instructor at Kent State University in Kent. I also taught at Case Western Reserve University and am currently teaching German at JCU.

I enjoy taking university classes for my personal and professional development and will earn my TEFL-Certificate (Teaching English as a Foreign Language) in Summer 2006 after my practicum in Dresden, Germany.

My mother tongue is Finnish and I have studied 8 languages: German, English, Swedish, Serbo-Croatian, Dutch, Spanish, French, and Latin.

As for my family... my daughter, Lili, lives in Fuerteventura on Canary Islands, married to an Argentinean. My son, Aku, currently studies in Oldenburg, Germany as an American exchange student. My parents, sister, and the rest of the family live in Finland. My husband, Robert, is American. Finally, my children still visit their former Yugoslavian father in Switzerland and stay in touch with their aunt in the former Yugoslavia...

Go Study Abroad!

During my sophomore year at John Carroll, my French professor took me aside to talk to me about studying abroad. She said it was the most effective way to learn a language and would be a great experience. At that point, I had the mindset that studying abroad was a far-fetched idea and only for rich kids. So I put it out of my mind for a while, but eventually my curiosity grew and led me to the Global Education office. As it turned out, there were a variety of options available. I

was accepted into an exchange program and spent the spring semester of my junior year in Lille, France. Through this immersion in French language and culture, I learned much more than if I had spent the semester at John Carroll like normal. Looking back, I am glad that I did not choose to write off the idea as being too expensive and inaccessible.



-Nicole Herrera, French student

As an exchange student, I have been trying to study and enjoy American culture as much as I can. John Carroll University is very small and it actually was the best place to make friends with American students as I thought. If I go to the cafeteria, I can meet at least one of my friends and talk in English. I think we can learn one culture the most from people living in it. John Carroll is the fittest university to learn about American culture. There are relatively many students who are interested in Japanese culture, and Japanese language is a popular class.

- Takeski Sugimoto, Japanese exchange student from Nanzan University in Nagoya, Japan

The JCU Study Abroad Program at Vatican City was an experience of a lifetime! From climbing mountains, to wandering piazzas and eating gelato, to studying some of the most beautiful paintings and sculptures in the world - this experience was fantastic!

- Katie and Myriah, Italian Students

“Francisco Nieva y la homosexualidad”

Komla Aggor

“‘Torn’ between Justice and Forgiveness: The Late(r) Derrida on the Death Penalty and Lawful Lawlessness”

David Brenner

“Stolen Cloaks in Aristophanes’ Ecclesiazusae”

Gwendolyn Compton-Engle

“Imre Kertész’s *Fatelessness* as Historical Fiction”

Julia Karolle-Berg



faculty do their homework too!

BOOKS PUBLISHED IN 2005....

Francisco Nieva and Postmodernist Theatre

Komla Aggor

Spain’s Literary Legacy: Studies in Spanish Literature & Culture From The Middle Ages to the Nineteenth Century

Katherine Gatto, editor

AWARDS RECEIVED IN 2005...

Grael Fellowships

Katherine Gatto

Julia Karolle-Berg

Course Development Grant

Santa Casciani

ARTICLES PUBLISHED IN 2005...

“New Direction of National Literature: In Case of Japanese Literature”

Keiko Nakano

“The Transnational Writers in Japan and America”

Keiko Nakano

“Jason, Sonya.” “Laurence, Patricia Ondek.”

“Novak, Michael.” “Rishel, Mary Ann Malinchak.” “Wilkes, Paul.” (Encyclopedia Entries)

Gerald Sabo

“Le traité du jardinage de Jacques Boyceau (1560-1635?) et l’esthétique du XVIIIe siècle”

Hélène Sanko

The Chair Says...



It is a great privilege and honor to inaugurate this new edition of the department Newsletter. I thank Professors Clara Thurner and Maria Roura-Mir for the work they put into its making. For the electronic version, thanks are due to Dr. Jeff Lafavre. The 2005-06 academic year began with a day-long Academic Planning Retreat at Cedar Hills (Painesville), where the agenda was set for the department's future direction and action committees were established to advance our goals. Through this collaborative enterprise, the department is undergoing changes on several fronts, including preparations for a major fund-raising activity, curricular reform, monthly happy hours, and measures aimed at enhancing the publicity of our programs.

The academic year is ending on a remarkable note for the department, which over the years has distinguished itself in scholarly productivity: three books have been published, in addition to numerous refereed articles and essays. Over a dozen conference presentations were made, besides an invited lecture at Cleveland State University. A faculty member received a Summer Research Fellowship and two were granted Grauel Faculty Leave Fellowships. The JCU at Vatican City program was successfully established last Fall, with an enrollment of 19 students. This summer, the department will launch its first bi-annual Summer Institute in Ghana, with 12 enrolled thus far, and 16 students and faculty members will participate in the Japanese Popular Culture trip in June. In the Fall of 2006, the department will begin an

exchange program with the University of Dortmund in Germany. And if all goes well, the 2007-08 academic year will see the institution of a new study-abroad program in Madrid, Spain. Surely, this department is leading the way in preparing JCU students to become truly international citizens in the new global order.

The department presents a very special group of faculty, as diverse and international as no other on campus. Well-traveled and well-versed in cross-cultural education, they are ever ready to assist students in making the right career choices. Remember: *Languages Mean the World!*

Komla Aggor

mark your calendar

To Do		April - May	
<input type="checkbox"/>	Every Wednesday: Japanese club meets at 9:00pm in AD230	Due Date	Delegated To
<input type="checkbox"/>	Every Sunday: Japanese Study Group meets at 9:00pm in the library	Due Date	Delegated To
<input type="checkbox"/>	April 7th: French and Spanish Clubs sponsor <u>The Spanish Apartment</u> movie at 2:30 in AD226	Due Date	Delegated To
<input type="checkbox"/>	April 27th: Italian Club has Annual Bocce Tournament	Due Date	Delegated To
<input type="checkbox"/>	TBA: German & Italian Clubs have Soccer Game, world cup kick off	Due Date	Delegated To
<input type="checkbox"/>	May 4th: Awards Day = outstanding language students receive awards	Due Date	Delegated To